



# SARDARABAD ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

Semanario Armenio

Año 44, N° 2025 Miércoles 15 de enero de 2020. [www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)  
44-րդ տարի թիվ 2025 Չորեքշաբթի, 15 Թունուար 2020

## Armenia rindió homenaje a las víctimas de los pogromos de Bakú

El primer ministro armenio Nikol Pashinian, el presidente de la Asamblea Nacional, Ararat Mirzoian, el secretario del Consejo de Seguridad Armén Krikorian, el katolikós de todos los armenios, S.S. Karekín II, miembros del gabinete y parlamentarios visitaron el complejo de Dzidzernagapert en Ereván el lunes 13 del corriente, al cumplirse 30 años de los pogromos cometidos por Azerbaiyán contra los armenios en Bakú.

Entre ese día y el 19 del mismo mes, el gobierno azerbaiyano cometió un pogromo masivo contra la población armenia como culminación del genocidio de los armenios en ese país, que se desarrolló entre 1988 y 1990.

Después de los pogromos de Sumgait (26-29 de febrero de 1988), comenzaron en Bakú las persecuciones, las palizas, particularmente los asesinatos crueles, el asalto y vandalismo en las viviendas, la incautación de bienes, las expulsiones forzosas y los despidos ilegales de armenios.

Para enero de 1990, en Bakú solo quedaban unos 35 o 40 mil armenios de la comunidad de 250.000 integrantes.

Los que permanecieron en la capital azerbaiyana, eran principalmente personas discapacitadas, ancianos, enfermos y los familiares que los cuidaban.

Los pogromos tomaron una naturaleza organizada, selectiva y masiva desde el 13 de enero de 1990.

Existe gran cantidad de evidencia sobre las atrocidades y asesinatos cometidos con una crueldad excepcional, incluyendo violaciones, quemaduras de personas vivas, arrojar personas desde balcones de los pisos más altos, desmembramientos y decapitaciones.

Aún se desconoce el número exacto de víctimas de los pogromos de Bakú. Las fuentes oscilan entre 150 y 400 personas asesina-



das y cientos que quedaron discapacitadas.

Los pogromos continuaron durante una semana en medio de una inacción total de las autoridades de Azerbaiyán y la URSS, así como de las tropas internas y la gran guarnición de Bakú del ejército soviético.

Los que lograron evitar la muerte, fueron obligados a ser deportados.

Recién el 20 de enero, las tropas soviéticas se desplegaron con el objeto de poner orden en Bakú.

### Mensaje del primer ministro

Con motivo de la conmemoración y con el objeto de condenar toda violación a los derechos humanos, el primer ministro

Nikol Pashinian dirigió un mensaje a todo el país:

*Queridos compatriotas:*

*Hoy conmemoramos a las víctimas de los pogromos, las limpiezas étnicas y las deportaciones masivas de armenios en Bakú, la capital de Azerbaiyán. Hace treinta años, la comunidad internacional presenció y condenó las masacres cometidas contra la población armenia en Bakú.*

*En 1990, como resultado de la política de represión y limpieza étnica iniciada por la masacre de Sumgait, solo 35-40.000 de unos 250.000 armenios permanecieron en Bakú, en su mayoría personas mayores e indefensas. Su destino fue aún más trá-*

*gico: cientos fueron asesinados, mutilados y desaparecieron; decenas de miles se convirtieron en refugiados. Este fue el resultado de los pogromos anti-armenios que se desataron en Bakú durante aproximadamente una semana.*

*Los armenios que vivían en Bakú no constituían una amenaza para Azerbaiyán, sus autoridades o sus fuerzas políticas. Todo lo que querían era seguir viviendo en su ciudad natal donde habían vivido sus antepasados. Sin embargo, Azerbaiyán los consideró una amenaza debido a su origen étnico.*

*Los armenios solían vivir en Bakú desde hacía siglos, dando a la ciudad un rasgo genuino de multiculturalismo. En el siglo XIX, hicieron una importante contribución al desarrollo de la industria petrolera en Bakú. Los armenios jugaron un papel invaluable en el desarrollo de la ciudad durante la época soviética.*

*Treinta años después de los trágicos eventos antes mencionados, no hay respeto ni compasión por las víctimas de las masacres anti-armenias de Bakú. Las pocas personas que tuvieron el coraje de referirse incluso en sus obras literarias a la tragedia de los armenios por la que pasaron en Bakú, fueron avergonzadas públicamente y declaradas oficialmente traidoras.*

*Incluso hoy, los perpetradores que cometieron atrocidades contra personas indefensas son considerados héroes de Azerbaiyán, mientras que sus crímenes se toman como un capítulo glorioso en la lucha por la soberanía e integridad territorial de Azerbaiyán.*

*Lamentablemente, las últimas tres décadas no fueron un tiempo de reflexión, arrepentimiento y reconciliación en Azerbaiyán.*

*Mientras tanto, hemos sido testigos de intentos de exterminar a la población de Artsaj, hemos sido testigos de la liberación y glorificación del asesino convicto Ramil Safarov; en abril de 2016 fuimos testigos de torturas y asesinatos brutales de personas mayores e indefensas en los*



(Continúa en página 4)

DEL PRESIDENTE ARMEN SARKISIAN:

## “La sustentabilidad es un factor importante para el desarrollo”

En el marco de su visita de trabajo a los Emiratos Árabes Unidos, el presidente Armén Sarkisian participó en los debates sobre temas relacionados con la sustentabilidad, el medio ambiente y las energías renovables y la participación de las mujeres en esos temas.

Las discusiones se llevaron a cabo en el marco de la Semana de Sustentabilidad de Abu Dhabi.

Destacando la importancia de los temas tratados y su relación con el futuro y los desafíos, el jefe de Estado armenio también habló sobre los posibles riesgos del mañana.

*“Estamos viviendo en un siglo en el que los jóvenes, las innovaciones y las nuevas empresas gobiernan el mundo”, dijo.*

*“Este país es un buen ejemplo de cómo las nuevas tecnologías, el conocimiento, las decisiones sensatas y el liderazgo pueden tener buenos resultados para todos” -agregó.*

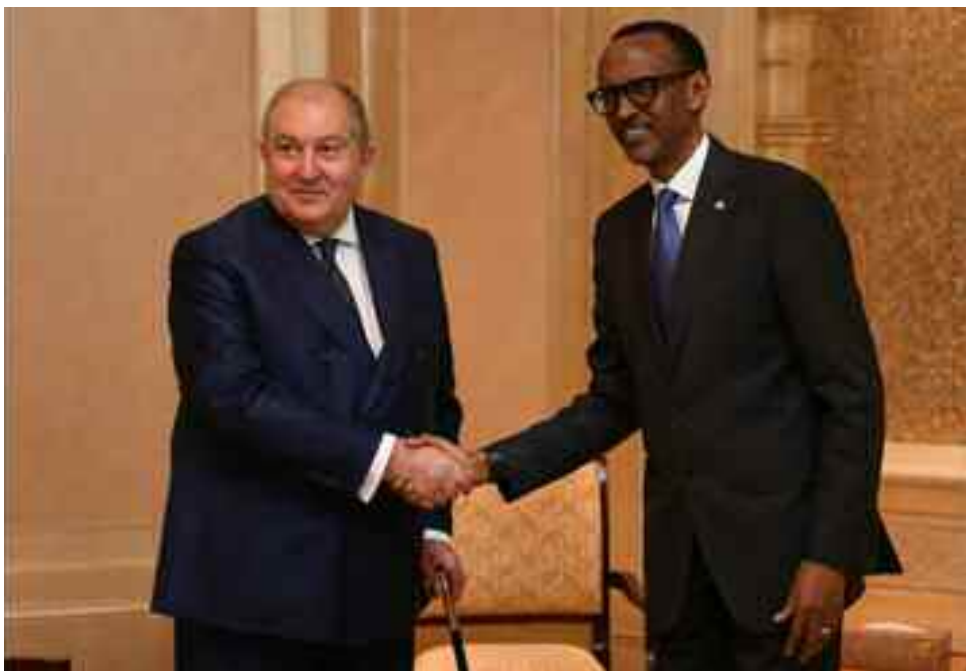
Hablando sobre la sustentabilidad y viéndolo como un factor importante para el desarrollo de los países, Armén Sarkisian destacó la importancia del papel de las mujeres en el mantenimiento de la sustentabilidad y la creación de un clima de tolerancia en lo familiar y en las naciones, en general.



Al subrayar el papel de la mujer en la familia como especial e invaluable, el titular del ejecutivo armenio destacó su gran contribución a la crianza de los hijos, la preservación de la cultura, el idioma, los valores nacionales y las tradiciones.

Señaló al mismo tiempo que en un

mundo cambiante como el de hoy, las mujeres tienen más oportunidades de participar y mostrar sus habilidades, participar en el proceso de toma de decisiones en diferentes áreas, y ser exitosas en diferentes campos, incluidas las tecnologías, la política y la vida empresarial. Hay varios ejemplos de ello.



En el marco de su visita de trabajo a los Emiratos Árabes Unidos, el lunes 13 del corriente, el presidente Armén Sarkisian se reunió con su par de Ruanda, Paul Kagame,

## “Los países pequeños también pueden ser fuertes, eficientes y exitosos”

quien también participa en el foro internacional de la Semana de Sustentabilidad de Abu Dhabi.

Los mandatarios coincidieron en que ambos países tienen múltiples similitudes en su historia y problemáticas.

Ambas naciones sobrevivieron a un genocidio; son pequeñas pero fuertes; tienen numerosas ventajas que pueden traducirse en éxitos y también comparten intereses en común.

Las partes acordaron que los dos países necesitan descubrirse, familiarizarse con las oportunidades del otro y que es importante trabajar vigorosamente en esa dirección.

Al afirmar la existencia de múltiples ejemplos que demuestran que los países pequeños también pueden ser fuertes, eficientes y exitosos, los presidentes de Armenia y de Ruanda hablaron sobre la necesidad de una estrecha cooperación entre los países

con esas características.

Destacando la importancia de una plena utilización del potencial existente en la cooperación bilateral, los presidentes discutieron las posibles áreas de intercambio. El jefe de Estado armenio señaló como campo prometedor de cooperación la gobernanza electrónica, que está bastante desarrollada en Ruanda. Por ello, destacó la necesidad de implementar programas de intercambio en este campo.

Otras áreas son la tecnología de la información e innovaciones, educación creativa, agricultura, seguridad alimentaria, así como programas de intercambio de estudiantes.

En esa línea, el presidente Sarkisian comunicó a su par que este año Armenia organizará una serie de conferencias internacionales, en particular la Cumbre de las Mentes de Armenia y el sexto festival internacional STARMUS e invitó a su homólogo de Ruanda a participar en los eventos mencionados.

**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
ACCESORIOS EN GENERAL  
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD  
www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.  
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314  
E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com  
Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama  
Redes sociales: Susana Dergarabetian Nahabetian  
Corresponsales:  
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204  
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



AEROPUERTO DE ARMENIA

## Reporta aumento en el flujo de pasajeros y recibe el primer vuelo de Ryanair

En diciembre de 2019, los dos aeropuertos de la República de Armenia atendieron a 238.066 personas en total, superando así el indicador del mismo mes de 2018 en un 6%.

En comparación con diciembre de 2018, se observó un aumento del 6% en el flujo de pasajeros en el Aeropuerto Internacional "Zvartnotz" de Ereván en el 12° mes de 2019. Ese mes, "Zvartnotz" atendió a 226.786 pasajeros contra 213.953 del pasado diciembre.

En cuanto al aeropuerto "Shirag" de Guiumrí, en diciembre de 2019 atendió a 11.280 pasajeros, mientras que este indicador fue de 10.535 en diciembre de 2018, lo que representa un aumento del 7.1%.

En diciembre de 2019, el flujo de pasajeros en dos de los aeropuertos de Armenia fue de 3.169.144 personas, lo que supera el indicador del mismo período del año anterior en un 10,9%.

En enero-diciembre de 2019, en los aeropuertos "Zvartnotz" y "Shirag" también se registró un aumento del 13,7% en el número de aterrizajes y despegues, en compa-



ración con el mismo período del año anterior.

### Llega el primer vuelo de Ryanair

En el día de ayer, aterrizó en el aeropuerto Zvartnotz de Ereván el primer vuelo FR 4456 de Milán-Ereván operado por Ryanair.

El jefe del Comité de Aviación Civil, Tatevik Revazian, y la jefa del Comité de Turismo, Susanna Safarian, saludaron per-

sonalmente a los pasajeros. El avión recibió un saludo de agua en la pista.

Poco después, el vuelo FR 4455 de Ryanair despegó para cubrir por primera vez el trayecto Ereván-Roma.

La aerolínea low cost irlandesa comenzará en unos meses a volar desde Ereván a

Berlín y desde Guiumri a Memmingen, Alemania.

### Los ciudadanos armenios pueden visitar 62 países sin visa

Armenia ocupa el puesto 81° (en comparación con el 84° del año pasado) en el último índice de pasaportes de Henley.

El índice es la clasificación original de todos los pasaportes del mundo de acuerdo con la cantidad de destinos a los que sus titulares pueden acceder sin una visa previa.

Los ciudadanos armenios pueden visitar 62 países sin visa.

La clasificación se basa en datos exclusivos de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), que mantiene la base de datos de información de viajes más grande y precisa del mundo, y se ve reforzada por la investigación en curso del Departamento de Investigación de Henley & Partners.

Por tercer año consecutivo, Japón mantuvo su liderazgo. Los ciudadanos japoneses pueden ingresar a 191 países sin visa. Singapur cayó al segundo lugar con un puntaje de 190.

Mientras tanto, Corea del Sur y Alemania perdieron un rango, bajando al tercer lugar. Los titulares de pasaportes de esos países no necesitan molestarse con visas en 189 destinos.

## Restauran la antigua ciudad hallada bajo la Plaza de la República de Ereván



En 2003, mientras se realizaban trabajos de restauración en la Plaza de la República de Ereván, quedaron al descubierto restos de muros de piedra, azulejos de toba negra y roja, pedazos de jarras de arcilla y tuberías de agua justo en el corazón de la plaza principal de Ereván.

Los arqueólogos explican que las estructuras encontradas en el área eran parte de edificios del siglo XVII representados por los viajeros franceses Jean-Baptiste Tavernier y Jean Chardin en sus dibujos panorámicos de Ereván.

Ahora, el gobierno está trabajando en convertir los hallazgos - a corto plazo- en un museo al aire libre, propósito en el que está obrando con especialistas. Lo comunicó el primer ministro Nikol Pashinian, a través de su cuenta de Facebook.

**TODOS JUNTOS por**

**ECHMIADZIN**

**LA CATEDRAL MÁS ANTIGUA DEL MUNDO**

Necesita una profunda restauración de manera urgente

Es fundamental que todos los armenios del mundo seamos parte de esta reforma histórica, apoyando nuestra fe e identidad

**Cuentas de Echmiadzín para la colecta (UBS Bank):**

**N° cuenta: 0240-474568.61J**  
 IBAN: CH440024024047456861J  
 BIC: UBSWCHZH80A  
 (Dólares)

**N° cuenta: 0240-474568.60K**  
 IBAN: CH980024024047456860K  
 BIC: UBSWCHZH80A  
 (Euros)

Para donaciones en pesos consultar en la sede de la Iglesia Armenia en Buenos Aires, Armenia 1353, CABA / Tel: 4772-3558 / arzobispadoarmenio@gmail.com

**OPTICAS paragamian**

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian      Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.    Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar    www.opticasparagamian.com.ar

# Armenia rindió homenaje a las víctimas de los pogromos de Bakú

asentamientos fronterizos de Artsaj. La armenofobia se ha convertido en una política y credo estatal en Azerbaiyán.

**Queridos compatriotas:**

Hoy, expresamos nuestro agradecimiento a todas aquellas organizaciones internacionales y organismos parlamentarios que respondieron y documentaron estos eventos al condenarlos y exponerlos al mundo.



Al rendir homenaje a la memoria de nuestras víctimas inocentes, declaro con toda responsabilidad que no permitiremos nuevos intentos de exterminar o deportar a los armenios.

La República de Armenia, la República de Artsaj y todos los armenios de todo el mundo utilizarán todo su potencial para garantizar el derecho a la existencia y el desarrollo pacífico del pueblo armenio en su patria histórica, incluso en Artsaj."

## Del presidente Armén Sarkisian

También dirigió un mensaje a todo el país, el presidente Armén Sarkisian, quien expresó:

"Estimados compatriotas,

Hoy rendimos homenaje a la memoria de las víctimas de los pogromos en Bakú.

Hace treinta años, en enero de 1990, se ordenaron purgas de los armenios en Bakú, que cobraron la vida de cientos de armenios. Muchos resultaron heridos y sometidos a torturas. Otros fueron expulsados; algunos se perdieron sin dejar rastro.

Después de los pogromos, Bakú, que había tenido una población armenia de 250.000, fue totalmente purgada de armenios.

Los asesinatos en masa de ciudadanos de origen armenio, organizados por las autoridades azerbaiyanas en enero de 1990 en Bakú, fueron el resultado de las políticas

estatales de armenofobia y la expulsión forzada de los armenios.

A través de una amplia acción violenta que duró más de una semana, las autoridades azerbaiyanas lograron su objetivo: la comunidad armenia de Bakú, que había sobrevivido a las atrocidades azerbaiyanas en 1905 y 1918, en enero de 1990 dejó de existir. La gente, que consideraba a Bakú como su ciudad natal, a la que habían enriquecido con su trabajo y talento, perdió su lugar de nacimiento.

A pesar de las súplicas de la comunidad internacional, las autoridades azerbaiyanas hasta hoy no han sido consideradas responsables del asesinato de cientos de personas por motivos étnicos, tortura, exilio forzado, apropiación de bienes y propiedades de los armenios. Hoy también, a través de la impunidad del crimen, una continua propaganda de odio contra Armenia y el pueblo armenio, continúan alentando crímenes similares, poniendo en peligro la paz y la seguridad regionales.

Los crímenes de lesa humanidad no prescriben.

Hoy nos inclinamos ante la memoria de nuestros mártires. Además, debemos darnos cuenta más que nunca de que a través de nuestra unidad, a través de nuestros esfuerzos conjuntos, tenemos que hacer todo lo posible para evitar la repetición de tales crímenes en el futuro".

## IMAGENES PARA NO OLVIDAR



Vociferando "¡Gloria a los héroes de Sumgait!", "¡Viva Bakú sin armenios!", una multitud de miles, divididos en grupos liderados por activistas del Frente Popular de Azerbaiyán (PFA), se embarcaron en una "limpieza" metódica.



Recorrieron la ciudad de los armenios casa por casa. Abundan evidencias de atrocidades y asesinatos cometidos con extrema crueldad.

Los que lograron escapar de la muerte fueron sometidos a deportación forzada.

Miles de armenios fueron llevados al puerto de la ciudad de Krasnovodsk en la República Soviética de Turkmenistán en ferry a través del Mar Caspio, y luego fueron enviados a Armenia y Rusia en aviones.

Las masacres continuaron durante una semana entera en condiciones de completa inactividad de las autoridades azerbaiyanas, las tropas internas y la gran guarnición del ejército soviético de Bakú.

El 18 de enero, con motivo de las masacres de armenios en Bakú, así como los ataques armados a las aldeas armenias de la región de Shahumian y Kedashen, el Parlamento Europeo aprobó una resolución titulada "Sobre la situación en Armenia", mediante la cual pidió a las autoridades de la URSS que garantizaran una protección real de la población armenia que vivía en Azerbaiyán, enviando fuerzas para intervenir en la situación.

## ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en  
Mar del Plata  
te espera para  
degustar nuestra  
exquisita  
comida típica  
**Abierto**  
Viernes y Sábados  
por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438  
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

INSTITUCIONES ARMENIAS DE LA REPUBLICA ARGENTINA

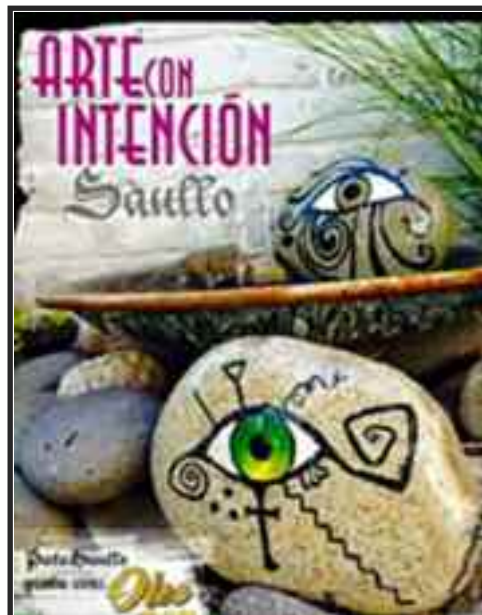
## Encuentro entre representantes de IARA y Gabriel Fuks



El domingo 5 de enero, el nuevo secretario de Articulación Federal de Seguridad del Ministerio de Seguridad de la Nación, Gabriel Fuks, participó de una cena de Navidad en la UGAB Buenos Aires junto con distintos miembros de IARA - Instituciones Armenias de la República Argentina.

Gabriel Fuks, ex legislador porteño, fue quien impulsó el proyecto de ley de la Legislatura para extender la cesión de un predio para la construcción de un futuro museo para la Fundación Memoria del Genocidio Armenio. Durante la cena, Fuks dijo sentirse "uno más de la familia" y manifestó su deseo de que el museo "pueda rápidamente ser construido".

Del encuentro participaron Sergio Nahabetian, presidente de IARA, y los dirigentes de la comunidad armenia Rubén Kedikian, Nechan Ichkhanian, Carlos Margossian, Rubén



**Originales regalos personales y empresariales**

**Achkar:**  
Ojos protectores del hogar  
en distintas medidas y diseños

**Pato Saullo:**  
15-6716-7940

INSTITUCION ADMINISTRATIVA DE LA IGLESIA ARMENIA

CUIT. 30-52592003-4

## CONVOCATORIA

**Señores Asociados:** El Consejo Directivo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia en su sesión de fecha 26 de diciembre de 2019, ha resuelto convocar a Asamblea General Ordinaria para el día 14 de febrero de 2020.

El acto tendrá lugar en la sede de la Institución, calle Armenia 1353, Capital Federal, en la fecha indicada, constituyéndose la Asamblea a las 13 hs en primer convocatoria y a las 14 hs en segunda convocatoria.

### ORDEN DEL DIA:

- 1- Designación de dos asambleístas para firmar el acta de Asamblea.
- 2- Consideración del Balance General cerrado el 31/03/2019.

Art. 13. El quórum de las asambleas será de la mitad más uno de los socios con derecho a voto. Si no se obtuviera quórum a la hora fijada en la convocatoria, la asamblea se constituirá válidamente con cualquier número de presentes una hora después.

Carlos Manuel Manoukian  
presidente

Leonardo Aram Karaguezian  
secretario.

Designados por Actas de Asambleas del 29 de diciembre de 2016 y 28 de diciembre de 2018 y de Consejo Directivo de fecha 2 de enero de 2019.

**Carlos Manuel Manoukian**  
Presidente

**Leonardo Aram Karaguezian**  
Secretario

**RIGAR'S**

*Camisorta Exclusiva*

Gostanian Hnos.

PROMOCIÓN 2020 | IMM

### CENAS DE LOS VIERNES Y SÁBADOS

COMIDAS ELABORADAS POR MADRES Y ABUELAS DEL MARIE MANOGIAN | ATENDIDO POR LOS ALUMNOS DE 4º AÑO

**ABRIMOS 7, 14, 21 y 28 DE FEBRERO**

LA MEJOR COMIDA ARMENIA | TAMBIÉN PARA LLEVAR!

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

f @CenasUGAB @UGABcenas | Armenia 1322, CABA | 4773.2930

## “Creative Armenia” y U.G.A.B., una sociedad de fomento artístico global

### Se anuncian los ganadores 2020 del concurso de mentoría y promoción

Armenia Creativa y la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) se complacen en anunciar a los seis beneficiarios de las Becas “Creative Armenia-AGBU 2020”, un programa de financiación, tutoría y promoción especialmente diseñado para apoyar sus creaciones.

Los becarios seleccionados para el período 2020 son el director y compositor Alexandr Iradian (Alemania); la artista gráfica y curadora Nvart Ierkanian (Italia); el director de teatro y coreógrafo Tsolak Milke-Galstian (Armenia); la compositora y pianista de jazz Zela Margossian (Australia); el cineasta Vahakn Khachatrian (Armenia), y el compositor Armén Bazarian (Canadá).



*"La calidad y diversidad de los solicitantes ha sido realmente importante este*

*año", dijo Haig Arsenian, director del Departamento de Artes Escénicas de la U.G.A.B. "Estos artistas de vanguardia son la prueba de que los armenios tienen un gran futuro cultural por delante".*

Ya en su segunda edición, las becas son una colaboración de Creative Armenia y AGBU, que formaron una asociación estratégica en mayo de 2018.

Creative Armenia es una fundación artística global para el pueblo armenio, que persigue el objetivo de descubrir, desarrollar, producir y promover el talento innovador.

La Unión General Armenia de Beneficencia es por su parte, un nombre confiable en toda la diáspora. Desde hace más de un siglo, la entidad ha abierto muchas puertas para armenios talentosos a través de ofertas tales como becas de artes escénicas de nivel universitario, pasantías de verano y programas profesionales como Musical Armenia y Sayat Nova International Composition Competition, todo bajo los auspicios del Departamento de Artes Escénicas de AGBU, establecido en los Estados Unidos en 2012 y en Europa, en 2016.

En cuanto a los becarios de 2019, ahora son embajadores y ex alumnos de Creative Armenia y AGBU: el director de teatro y ópera Arthur Makarian; el escritor y comediante Narek Margarian; el pintor de

bellas artes Burçin Başar; el músico Arik Grigorian; y la cineasta Victoria Aleksanian.

*"Estamos orgullosos de esta nueva generación de líderes culturales", dijo Alec Mouhibian, vicepresidente fundador de Creative Armenia. "Y hay mucho más en las comunidades de donde vinieron".*

Fundada en 2017, Creative Armenia es una fundación artística innovadora que desarrolla y realiza estrategias de despertar cultural. Su consejo asesor y fundador está integrado por Serj Tankian, Eric Esrailian, Arsinée Khanjian, Eric Bogosian, Carla



Serj Tankian

Garabedian, Simon Abkarian y Michael Aram. Para obtener más información, visite [www.creativearmenia.org](http://www.creativearmenia.org).

La Unión General Armenia de Beneficencia es la organización sin fines de lucro más grande del mundo dedicada a defender el patrimonio armenio a través de programas educativos, culturales y humanitarios.

Cada año, la U.G.A.B. se compromete a marcar la diferencia en la vida de 500.000 personas en Armenia, Artsaj y la diáspora armenia.

Desde 1906, la U.G.A.B. se ha mantenido fiel a un objetivo general: crear una base para la prosperidad de todos los armenios.

Para obtener más información, visite [www.agbu.org](http://www.agbu.org).




# UN HOMENAJE IMPERDIBLE

SÁBADO 4 DE JULIO DE 2020

RESERVÁ LA FECHA



**Desde 1930**  
sirviendo a la comunidad

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTIZ 1317  
BUEENOS AIRES, ARGENTINA

(11) 5834-0617 Nuevo WhatsApp para pedidos  
(MENSAJES DE TEXTO Y VOZ)

fb.me/pycarmenia  
pycarmenia.com.ar

Martes a Sábado: 7:30 a 14 y 16 a 19hs.  
Domingos: 11 a 12:30hs.  
Llévate un pan!

LIDERES INFLUYENTES EN LA VIDA DE LAS COMUNIDADES

## Boghós Nubar Pashá, el primer primer ministro de Egipto



De “Near West” (“Cercano Oriente”)- *“Boghós Nubar Pasha es un importante político egipcio-armenio, cristiano y el primer primer ministro de Egipto. Una persona educada, que habla varios idiomas con fluidez; un auténtico diplomático de la época”,* dice el diccionario enciclopédico Brighthouse y Epron de 1890.

Boghós Nubar nació en Izmir (Esmirna) en 1825.

Su padre Meguerdich Melikian era descendiente del comandante Nubar, descendiente del legendario David-Bek.

Su madre era la hermana de Boghós Bey Yusufian, también nacido en Esmirna, quien se convirtió en ministro y secretario personal de Muhammad Ali, soberano de Egipto.

Por influencia de su tío, Nubar recibió una educación brillante en prestigiosas instituciones educativas de Suiza y Francia.

Al regresar a Egipto, en 1845 fue nombrado secretario personal de Abbas Pasha, gobernador de Egipto.

En la década de 1850, se convirtió en uno de los principales estadistas y políticos de Egipto.

En 1850, Abbas Pashá, “valí” (gobernador) de Egipto y Sudán, envió a Nubar a Londres, donde defendió los derechos de Egipto y la familia de Muhammad Ali contra los reclamos del sultán turco.

Nubar completó con éxito la tarea, por la cual recibió el tratamiento honorífico de “bey” (equivalente al “sir” inglés).

Es innegable la contribución de Nubar a la construcción del Canal de Suez, que conecta los mares Rojo y Mediterráneo.

En 1866, fue a Constantinopla, donde logró convencer al sultán turco del Imperio Otomano de que no solo aceptara la construcción del canal, sino que lo persuadió para que asignara una fabulosa cantidad de dinero para el trabajo.

Complacido con los esfuerzos de Nubar Bey, el gobernante de Egipto, Ismail Pashá, le indicó que se hiciera cargo de la

finalización del trabajo en el Canal de Suez.

Los desafíos técnicos que enfrentaron los constructores del canal fueron enormes...

Nubar Bey viajó a París para resolver los controvertidos problemas entre Egipto y la Compañía Francesa del Canal.

A su regreso de París, asumió el cargo de ministro de obras públicas y se lo reconoció como “pashá”. Originalmente, este título se aplicaba a jefes militares, y luego también a gobernadores de territorios. Más adelante se lo utilizó como título honorífico (no hereditario), que la corte otorgaba a personas, con cargo o sin él, a las que deseaba honrar.

Poco después se convirtió en ministro de Asuntos Exteriores de Egipto.

Llegó a la cima de su carrera en 1878, cuando fue nombrado primer ministro de Egipto, la primera vez en la historia del país.

Sirvió como primer ministro tres veces durante su carrera. Su primer mandato fue entre agosto de 1878 y el 23 de febrero de 1879. Su segundo mandato se cumplió del 10 de enero de 1884 al 9 de junio de 1888. Su mandato final fue entre el 16 de abril de 1894 y el 12 de noviembre de 1895. Entre los logros destacados de ese período está la reforma del anticuado sistema judicial del país.

Evelyn Baring, contralor general británico para Egipto y la Zona del Canal de Suez, más tarde conocido como Lord Cromer, escribió: *“Nubar Pashá es el más interesante entre los políticos egipcios modernos. Su intelecto es muy superior al de sus rivales”.*

Nubar Pashá estaba comprometido con el destino de la comunidad armenia de Egipto y de toda la diáspora armenia.

Asistió a refugiados armenios de Turquía en Egipto, asignó fondos para la realización de publicaciones periódicas y para el establecimiento de escuelas, organizó la traducción y publicación de traducciones al

francés de bibliógrafos armenios y otros.

En 1878, Nubar compiló su programa para mejorar la condición de los armenios bajo el yugo turco y lo envió al Congreso de Berlín, que, sin embargo, no fue presentado al Congreso.

Otras fuentes consultadas se refieren al rol importante que tuvo en la defensa de los armenios en la etapa de gestación de las persecuciones y posterior matanza y genocidio que sufrirían en el imperio otomano.

Boghós Nubar fue presidente de la Asamblea Nacional Armenia, (órgano rector del vilayeto armenio en el Imperio Otomano, establecido por la Constitución Nacional Armenia de 1863) y el fundador, junto con otros diez armenios líderes, de la Unión General Armenia de Beneficencia el 15 de abril de 1906. Fue luego su primer presidente, cargo que ocupó desde 1906 hasta 1928.

En 1912, fue nombrado por el katolikos Kevork V para encabezar la Delegación Nacional Armenia, que fue a Europa con la misión de exigir la autonomía administrativa de los armenios en el Imperio Otomano.

Este procedimiento fue un paso para la política rusa y francesa en Constantinopla. El 15 de marzo de 1913, Boghós Nubar, como embajador, afirma repetidamente que los armenios del Imperio Otomano de ninguna manera desean plantear la cuestión de la independencia o cambios con respecto a la Constitución Nacional Armenia. Su único objetivo era asegurar el cumplimiento de las reformas redactadas por Rusia, Francia e Inglaterra y previstas en el Tratado de Berlín, que hasta el momento habían quedado como letra muerta. En febrero de 1914, se aprobó el paquete de reformas armenias.

En enero de 1919, “The Times” publicó una carta de Boghós Nubar (ciuda-

dano otomano) en la que protestaba por la no representación de los armenios en la Conferencia de Paz de París, del mismo año. La carta incluye un resumen útil de la contribución armenia al esfuerzo de guerra aliado:

*“Nuestros voluntarios lucharon en la Legión Extranjera francesa y se cubrieron de gloria. En la Legión de Oriente sumaban más de 5.000 y constituían más de la mitad del contingente francés en Siria y Palestina, que participó en la decisiva victoria del general Allenby.*

*En el Cáucaso, sin mencionar a los 150.000 armenios en los ejércitos rusos, unos 50.000 voluntarios armenios al mando de Antranik, Nazarbekoff y otros, no solo lucharon durante cuatro años por la Entente, sino que después de la caída de Rusia, fueron las únicas fuerzas en el Cáucaso para resistir el avance del Imperio Otomano, a quien mantuvieron bajo control hasta que se firmó el Armisticio.”* -escribió Boghós Nubar en este documento histórico.

Nubar Pasha murió en París en 1930. Sus restos descansan en el cementerio de Pere Lachaise.

Recibió las más altas distinciones y títulos honoríficos por sus méritos en Egipto. Dos calles en El Cairo y Alejandría, así como uno de los puentes que cruzan el Nilo en El Cairo, llevan el nombre de Nubar Pasha.

Su estatua se encuentra al lado de la Ópera Nacional de Alejandría y en cada filial de la Unión General Armenia de Beneficencia hay un busto, que recuerda a su inolvidable y notable fundador.

### CENTRO CULTURAL TEKEYAN

## Consulte por obras de:



**Gladys Apkarian**  
Pequeño y gran formato



**Manuel Gheridian**  
Obsequios en bronce. Obras pictóricas.



**KOHAR. Colecciones**  
DVD de la gira sudamericana y del Centenario.



**Victoria Schirinian**  
Libro “Una pizca de amor”

**ARMENIA 1329. (1414) Buenos Aires. Tel. 4771-2520**

ETIOPIA

## Los armenios en Addis Abeba

### Primera parte

Uno de los primeros armenios en establecerse en Etiopía en los tiempos modernos fue Boghós Markarian, quien llegó en 1866 y suministró bienes y armas a las cortes del emperador Yohannes y luego al emperador Menelik II.

A fines de la década de 1960, los armenios de Etiopía eran alrededor de 1.200 personas.

Pero, en realidad, había armenios en Etiopía mucho antes de eso. Hay registros de la presencia de armenios en el siglo XIII. Pero una comunidad real con un número significativo solo se estableció a principios de 1900, cuando muchos dejaron sus hogares ancestrales en el Imperio Otomano y encontraron refugio seguro entre los cristianos de Etiopía.

Otra ola de armenios llegó en la década de 1920. A partir de entonces, el número aumentó a medida que la gente se casaba, invitaba a primos y otros familiares a unirse a ellos desde donde se habían establecido después del genocidio, principalmente Siria y El Líbano.

Los armenios que se establecieron en Etiopía antes de la década de 1920, y los que llegaron después de 1945, eran en su mayoría bien educados: médicos, dentistas, químicos, arquitectos, ingenieros, abogados y contadores.

Muchos de los que llegaron en la década de 1920 como consecuencia directa del genocidio, eran artesanos, sastres, relojeros, zapateros y fabricantes de alfombras.

Así, en casi todos los oficios, profesiones e industrias, había armenios en Addis Abeba.

Habían venido de un área muy amplia del Imperio Otomano y trajeron con ellos la experiencia especial de sus pueblos natales.

Addis Abeba se jactaba de una gran cantidad de joyeros notablemente hábiles. Uno de los primeros fue Dirkrán Ebeian, que había llegado de Constantinopla.

Notable en su oficio, había sido distinguido para hacer las coronas de consagración de los emperadores Yohannes en 1881 y Menelik II en 1889.

Si en la actualidad, se visita alguna joyería en Addis Abeba, se podrán apreciar trabajos de filigrana en oro y plata, habilidad introducida y enseñada por artesanos armenios a sus pares o aprendices etíopes.

Una visita al cementerio armenio da una idea de los orígenes de las tres principales olas migratorias armenias, producto de las tragedias que sucedieron en su tierra natal. Primero vinieron los de Constantinopla, Aintab, Arapkir y Jarpert; luego, de Adaná y Van y por

*Choferes armenios de taxi en 1930. Las construcciones que se ven atrás responden al típico estilo armenio.*



último, de Marash, Esparta y Esmirna.

Es difícil estimar la contribución que hicieron los armenios en sus 100 años en Etiopía.

Durante el reinado del emperador Menelik II, los armenios se mudaron de Harar a Addis Abeba y ayudaron a construir una ciudad capital moderna.

Las contribuciones armenias en comercio, industria y gobierno fueron importantes y duraderas. Para mencionar algunas de las realmente excepcionales, vale la pena hablar de dos filántropos cuyos legados perviven al día de hoy.

Uno fue Mihrán Mouradian, un comerciante, que construyó la iglesia que fue consagrada en 1935.

El otro fue Matig Kevorkoff, quien en 1923 construyó una escuela moderna para unir las dos escuelas que previamente habían dividido a la comunidad.

Kevorkoff era ciudadano francés. Había crecido en Egipto, de donde se mudó a Djibouti, a la edad de 29 años, para seguir una exitosa carrera como comerciante de

tabaco y otros productos básicos, que importaba: algodón, seda, bebidas, aceite de oliva, jabones, perfumes, acero y materiales de construcción.

Sin embargo, fue reconocido particularmente por tener el monopolio del comercio del tabaco en toda Etiopía.

Ese monopolio fue la base de su fortuna. También fue uno de los primeros administradores del nuevo Banco de Etiopía. Recibió varias condecoraciones del gobierno etíope y en 1927, fue elegido presidente de la Comunidad Armenia de Etiopía.

Es importante agregar que en 1920, a pedido de Avedis Aharonian, de acuerdo con las autoridades francesas, asumió la representación de los armenios en Etiopía, como embajador de la nueva República de Armenia. Un año antes, Kevorkoff junto con los armenios de Etiopía habían donado 1000 libras esterlinas a la nueva República para la compra de un avión.

Durante la ocupación fascista en Etiopía (1936-41), debido a su nacionalidad francesa, todos sus bienes fueron confisca-

dos por los italianos como "propiedad enemiga".

Kevorkoff murió en la penuria en Marsella a principios de la década de 1950.

¿De qué manera llegaban los armenios a Etiopía? Entre las historias está la de los Darakdjian.

Stepan Darakdjian dejó Jarpert en 1912 y se dirigió a Egipto, con la esperanza de emigrar a América.

Un requisito para una visa a Estados Unidos era un examen de tracoma.

Mientras esperaba que lo viera el oculista, fue a un café armenio, donde entabló conversación con un hombre llamado Hovhannés Assadourian, que acababa de regresar de Etiopía.

Assadourian le dijo: "Tenés una curtiembre. ¿Por qué ir a América? ¡Ve a Etiopía donde necesitan zapatos!".

Entonces Stepan Darakdjian se dirigió a Harar y estableció una curtiembre en sociedad con otro armenio llamado Karikian.

Más tarde, su hijo, Mardirós, se mudó a Addis Abeba, donde fundó una curtiembre moderna en Akaki y una fábrica de zapatos llamada Darmar (Darakdjian Mardirós).

Más tarde, diversificó su actividad en muchos otros negocios y se hizo muy rico. La fábrica y los negocios todavía existen con el viejo ícono de un león (que se parece mucho al Metro Goldwyn Mayer), pero ahora se llaman Ambassa (león).

Para la toma de la decisión de establecerse en Etiopía, sucedió algo similar con la familia Dergarabetian. Cuando Roupén y Osanna (oriundos de Aintab), junto con sus tres hijos, Nvart, Barkev y Zohrab (nacidos en Alepo, Siria) se disponían a migrar de Beirut hacia América, el conculado de Roupén, de apellido Chorbadjian, lo invitó a cambiar de opinión para mudarse a Etiopía, donde había trabajo y los cristianos podían vivir tranquilos.

De esta manera, en 1928 la familia llegó a Addis Abeba, donde Roupén -que era talabartero- vivió de su oficio: realizando monturas para los caballos del ejército del emperador. Por su parte, Osanna, bordaba los uniformes de los soldados.

Los niños frecuentaban la iglesia armenia, donde los dos varones eran monaguillos, en tanto que la niña integraba el coro.

Los Dergarabetian dejaron Addis Abeba cuando con la invasión de los italianos (1936), sintieron el peligro de una guerra inminente.

Con el propósito de salvar sus vidas y en peregrinaje, se dirigieron a Jerusalén; de allí a Beirut, donde vivieron temporalmente, hasta que en 1939 llegaron a la Argentina.

*En la Iglesia Apostólica Armenia "San Jorge" de Addis Abeba.*

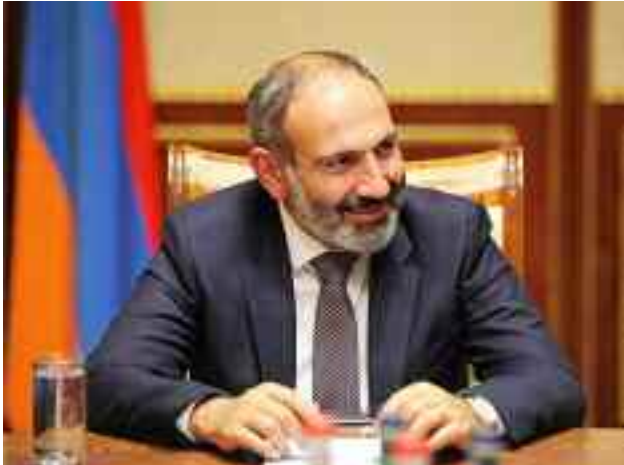


(Continuará)



ՀՀ վարչապետ

# “Աղքատությունը յաղթահարելու միջոցը աշխատանքն է”



Հայաստանի քաղաքացիին համար աղքատությունը յաղթահարելու միջոցը աշխատանքն է: Այս մասին, ըստ «Արմենպրես»-ի կառավարության Յունուար 8-ի նիստին յայտարարած է վարչապետ Փաշինյանը, անդրադառնալով մարդոց կեանքը փոխելու եւ լաւ ապրելու բանաձեւին:

“Նշեցինք, որ տարբեր պիտուէտային օդանաւային ընկերութիւններու միջոցով Հայաստան կու գան յաճախորդներ, որոնք փոքր ու միջին գործարարութեան թեւական յաճախորդներ են: Անոնք կու գան ոչ թէ հինգաստղանի հիւրանոցներու մէջ ապրելու, ամենասուղ ճաշարաններու մէջ սնուելու, այլ քալելու, սար բարձրանալու, գետ տեսնելու, կենդանի տեսնելու”, ըսած է վարչապետը, յիշեցնելով որ Յունուար 1-էն փոքր գործարարութիւնը զերծ կացուցուած է հարկերէն: Կառավարութեան ղեկավարին համաձայն՝ գործադիրը ստեղծած է բաւարար դաշտ, եւ եթէ ինքնակարգաւորուներ տեղի չունենան պետութիւնը պիտի պարտադրէ որոշ չափանիշեր:

“Հիմա մենք աշխատանքի համար ստեղծած ենք բարենպաստ

դաշտ, եւ այնտեղ, ուր այդ բաւարար դաշտին մէջ ինքնակարգաւորումներ տեղի չեն ունենար, մենք որոշակի չափանիշեր պիտի պարտադրենք: Մենք մարդոց կըսենք՝ ձեզ ազատ կացուցած ենք հարկերէն եւ աշխարհի տարբեր վայրերէն ձեզի համար կը բերենք թեւական յաճախորդներ: Ահա ստեղծուած է այն դաշտը, որ ոչ թէ կառավարու-

թիւնը կամ ոեւէ մարդ ձեզի պէտք է գումար վճարէ, որ դուք լաւ ապրիք, այլ ստեղծուած է դաշտ, որպէսզի դուք սեփական մտքով, սեփական աշխատանքով ու գաղափարներով հնարաւորութիւն ունենաք վաստակելու օրուան հացը: Այս է կեանքը փոխելու մեր բանաձեւը: Մենք կը կառուցենք ճանապարհներ, մանկապարտէզներ, դպրոցներ, այլ ենթակառոցներ, որպէսզի այս թեւական յաճախորդներու եւ ծառայութիւն կամ ապրանք առաջարկողներու հաղորդակցութիւնը դառնայ հնարաւորինս դիւրին: Այս է լաւ ապրելու տարբերակը Հայաստանի մէջ: Եւ կուզեմ ըսել՝ չաշխատող մարդը որեւէ երկրի մէջ լաւ չէ ապրած: Եւ հետեւաբար, մեր ինդիքն է աշխատանքի համար ստեղծել բոլոր պայմանները: Բազմոցին պատկած մարդոց աղքատութիւնը կառավարութիւնը պիտի յաղթահարէ: Այդ մարդը առնուազն պէտք է բռնէ կառավարութեան ձեռքը, բարձրանայ բազմոցէն”, ըսած է Փաշինյանը, ակնարկելով որ երկարաժամկետ առումով լաւ ապրելու գրաւականը կրթութիւնն է:

# Բաքվում հայերի ջարդերից անցել է 30 տարի

ԵՐԵՒԱՆ, 13 ՅՈՒՆԻՈՒԱՐԻ, ԱՐՄԵՆՊՐԵՍ: Երեսուն տարի առաջ՝ 1990թ. Յունուարի 13-19-ը Ադրբեջանի մայրաքաղաք Բաքվում դաժան սպանդի գոհ դարձան եւ բռնի տեղահանուեցին տասնեակ հազարաւոր հայեր: «Արմենպրես»-ի փոխանցմամբ՝ հայերի նկատմամբ 6 օր դրսևորուած վայրագութիւններից հետոյ շուրջ 250 հազար հայ բնակիչ ունեցող քաղաքը հայաթափուեց:

1990թ. Յունուարի 13-19-ին տեղի ունեցած ջարդերը կազմակերպել էին Ադրբեջանի ժողովրդական ճակատի (ԱԺՃ) կողմից, իսկ իշխանութիւնները հովանավորում էին դրանք:

Ադրբեջանում հակահայկական հիստերիայի ալիք բարձրացել էր դեռեւս 1988թ. դեկտեմբերի վերջին եւ 1989-ի Յունուարի սկզբին: 1990-ի Յունուարի 13-ին բազմահազարանոց հանրահաւաքից հետոյ ամբոյսը խմբերի բաժանուած, նախանշուած հասցէներով ներխուժել է հայերի բնակարանները եւ սկսել ծեծ ու բռնարարքներ, մարդկանց դուրս նետել պատուհաններից, սպանել երկաթէ ձողերով ու դանակներով, բռնաբարել կանանց, շատերին ողջակիզել: Ջարդերը շարունակվել են 6 օր:

Կարգուկանօնը վերականգնելու պատրուակով միայն Յունուարի 19-ին, երբ վտանգվել է խորհրդային իշխանութիւնը Բաքվում, Միխայիլ Գորբաչովը հրամանագիր է ստորագրել Բաքվում արտակարգ դրութիւն մտցնելու մասին: Զինուած դիմադրութեան ժամանակ սպանուել են մեկ տասնեակից աւելի գրոհայիներ, շատերը ձերբակալուել են:

Փաստերը թաքցնելու եւ դրանք չբարձրաձայնելու պատճառով հնարաւոր չի եղել հաշուել Բաքվում սպանուած եւ ջարդերի հետեւանքով մահացած հայերի ստոյգ թիւը, սակայն, ըստ տարբեր տուեալների՝ 1988-1990թթ. այն հասնում է առնուազն 500-600-ի: Հայերի ջարդերը եւ նրանց դէմ բռնաճնշումները շարունակուել են նաեւ 1990 թ. Յունուարից հետոյ՝ հանգեցնելով Ադրբեջանի հայաթափման:

Չնայած Ադրբեջանի ժխտողական քաղաքականութեանը, Բաքվում եւ աւելի վաղ՝ 1988թ. փետրուարի վերջին Սումգայիթում, ինչպէս նաեւ Կիրովաբադում (Գյանջա) հայերի դէմ իրականացուած ջարդերը և բռնութիւնները դատապարտել են մի շարք միջազգային կառոյցներ, կազմակերպութիւններ: Հայերի նկատմամբ իրականացուած ջարդերը 1988, 1990 և 1991թթ. ընդունած բանաձեւերում դատապարտել է Եվրոպական Խորհրդարանը: Փաստն արձանագրել էր դրա հետեւանքների մասին 2002թ. խոսել է ԱՄՆ փախստականների հարցերով հանձնաժողովի նախագահ Բիլ Ֆրելիքը:

Ականատեսների վկայութիւնները, ինչպէս նաեւ նշուած բանաձեւերը ցոյց են տալիս, որ, մասնաւորապէս, Բաքվում եւ Սումգայիթում հայերի դէմ իրականացուած գործողութիւնները կրել են կազմակերպուած բնոյթ կամ առնուազն իրականացուել են Ադրբեջանի իշխանութիւնների թողոտութեամբ:

# Financial Times-ը Հայաստանը նշած է որպէս թիւ 1 զբօսաշրջական ուղղութիւն 2020-ին

Financial Times-ի զբօսաշրջութեան մասնագէտները կազմած են 2020 թուականի ամենէն խոստմնալից զբօսաշրջային ուղղութիւններու գլխաւոր հնգեակը, որու առաջին տեղը կը գրաւէ Հայաստան:

Ինչպէս կը նշուի թերթին առցանց տարբերակին մէջ՝ Հայաստանի ուղղութեամբ վերապահուած տոմսերու քանակը անցեալ տարուան համեմատ կրկնապատկուած է:

«Երկրին մէջ սկսած են գործել աժան գիներով թռիչքներ առաջարկող մեծ ընկերութիւններ, ինչպէս Ryanair-ը, Wizz-ը եւ Air Baltic-ը, որոնք կը ծրագրեն թռիչքներ հաստատել դէպի Արեւմտեան Եւրոպա եւ որոնք Երեւանը պիտի կապեն Միլանոյի, Հռոմի, Պեռլինի եւ



Վիեննայի նման քաղաքներու հետ», կը նշեն մասնագէտները:

Անոնց կարծիքով՝ Հայաստանի

մէջ զբօսաշրջիկներու համար գլխաւոր տեսարժան վայրերը միջնադարեան հրաշալի տաճարներն ու

եկեղեցիներն են, որոնցմէ շատերը կը գտնուին գեղատեսիլ սարերու մէջ:

Օրինակ կը տրուի Գեղարդի 13-րդ դարու տաճարը, որ փորուած է ժայռի մէջ եւ մաս կը կազմէ ԻԻՆԷՍՔՕ-ի Համաշխարհային ժառանգութեան ցանկին, ինչպէս Հաղպատի եւ Մանահինի վանքերը:

Նաեւ կը նշուի, որ Երեւանը եւ գինիի գործատուները նոյնպէս կը գրաւեն զբօսաշրջիկները:

«Երեւանը տարածաշրջանի ամենէն եռուն եւ գրաւիչ քաղաքներէն մէկն է: Թէ՛ երկիրը, թէ՛ մայրաքաղաքը անսպասելի հիացում կը պատճառեն. հարկ է քիչ մը ջանք բացայայտելու համար անոնց անհամար գաղտնիքները», կըսէ Steppes Travel-էն Ճասթին Ուոթըրիսը:

Զբօսաշրջութեան մասնագէտներուն կազմած գլխաւոր հնգեակին մէջ են նաեւ Չատը, Մեծն Բրիտանիան, Նորվեկիան եւ Թուրքիան:

ԹՈՒՐՔԻԱ – ՌՈՒՍԱՍՏԱՆ

# Էրտողան եւ Փութին պաշտօնապէս բացումը կատարած են «Թրքական հոսք» կազատարին

Ռուսական կազմը այսուհետեւ դեպի Թուրքիա կը հոսի նոր կազատարով: Արդարեւ, երկու երկիրներու նախագահները Յունուար 8-ին պաշտօնապէս բացումը կատարած են «Թրքական հոսք»-ին (TurkStream), որու միջոցով կը նախատեսուի Կրասնոտարէն տարեկան աւելի քան 30 միլիարտ խորանարդ մետր կազ հասցնել Թուրքիա Սեւ ծովու յատակէն:

«Այս պատմական նշանակութիւն ունեցող նախագիծ է», հանդիսաւոր բացման յայտարարած է Թուրքիոյ նախագահ Էրտողան, քանի մը անգամ ընդգծելով որ Ռուսաստան Թուրքիոյ բարեկամն է, իսկ Վլատիմիր Փութինը իր լաւ բարեկամը: «Ռուսաստան Թուրքիոյ կազ մատակարարողներու շարքին առաջին երկիրն է, ինչ որ ցոյց կու տայ մեր փոխադարձաբար շահաւետ համագործակցութեան տարբեր ուղղութիւններով խորացումը: Ռուս-թրքական գործընկերութիւնը օրինակելի կրնայ հանդիսանալ շատերու համար: Ինչպէս թրքական ծանօթ ասացուածքը կըսէ՝ եթէ ուղեկիցդ լաւ է, սեպէ՛ թէ ճամբուն կ'էսր արդէն կտրած էս»:

Ոչ նուազ ջերմ ու բարեկամական եղած է Փութինի խօսքը: Ուստի, Ռուսաստանի նախագահը ըսած է. «Վստահ եմ մենք ապագային եւս միասնական բազմաթիւ ծրագրեր պիտի իրագործենք» ու անձամբ շնորհակալութիւն յայտնած է Էրտողանին քաղաքական կամքին ու վճռականութեան համար: «Ռուս-թրքական համագործակցութիւնը հետզհետէ կը խորանայ, հակառակ անոր որ միջազգային որոշ դերակատարներ կը փորձեն ամէն կերպով խոչընդոտել զայն», պնդած է Փութին, առանց յստակօրէն անուններ մատնանշելու:

«Թուրքիան ու Ռուսաստանը միահամուռ ուժերով կրնան որեւէ, նոյնիսկ ամէնէն բարդ ու յաւակնոտ ծրագրերը իրագործել յանուն մեր երկիրներուն, մեր ժողովուրդներուն, մեր դրացիներուն ու

դաշնակիցներուն: Այսօր մենք կ'ապրինք դժուարին աշխարհի մը մէջ ու ցաւօք բարդ տարածաշրջանի մը մէջ, ուր կը նկատուին իրավիճակի սրացման նշաններ:

Թուրքիան եւ Ռուսաստանը, սակայն, այլ օրինակ կը ցուցաբերեն գործակցութեան ու համագործակցութեան, եւ վստահ եմ, որ մենք մեր գործընկերութիւնը պիտի խորացնենք նաեւ ապագային արձանագրելով նորանոր յաջողութիւններ», նշած է ռուս նախագահը:

Մինչ Էրտողան եւ Փութին հրապարակաւ կը հաւաստեն իրենց «պայծառ» յարաբերութիւններուն մասին, վերլուծաբանները կը պնդեն, որ ամէն ինչ այնքան ալ «պայծառ» չէ, երկու երկիրներու յարաբերութիւններուն մէջ նոր տարակարծութիւններ ի յայտ եկած են:

Վիճալարոյց այդ հարցերուն առաջին կարգին կը գտնուի Լիպիան: Անցեալ շաբաթավերջին Թուրքիոյ խորհրդարանը արտակարգ նիստին որոշեց 1 տարուան համար զօրք առաքել ներքաղաքական պատերազմի մէջ գտնուող Կիւրդիստանի այդ երկիրը ՄԱԿ-ի կողմէ ճանչցուած կառավարութեան աջակցելու համար: Հակադիր ճակատին կը գտնուի ինքնահռչակ առաջնորդ, զօր. Իսլախիլ Հաֆթար, որ ըստ որոշ աղբիւրներու Արաբական միացեալ էմիրութիւններու եւ Ռուսաստանի «մարդ»-ն է: Ականատեսներ կը պնդեն, թէ ապստամբներու շարքերուն Քրեմլինի աջակցութիւնը վայելող, ոչ պաշտօնական խմբաւորման «Վակներ»-ի վարձկան զինուորներ կան, շփման գիծն ալ կը վերահսկեն ռուս դիպուկահարները:

Անգարա եւ Մոսկուա հակասական դիրքորոշում ունին նաեւ սուրիական տագնապին նկատմամբ: Ռուսաստան տարիներէ ի վեր կ'աջակցի նախագահ Ասատի վարչակազմին, Թուրքիան՝ անոր դէմ մարտնչող ընդդիմադիրներուն: Մինչ օրս կողմերը յաջողած են խուսափիլ ակնյայտ հակասութիւններէ

տարածքը բաժնելով ազդեցութեան սեփական գօտիներու: Սակայն, այդ փխրուն համաձայնութիւնը քանի մը շաբաթ ի վեր վտանգուած ըլլալ կը թուի. Մուրիոյ կառավարական զօրքերը Ռուսերու աջակցութեամբ կը հրթիռակոծեն հիւսիսարեւելեան Իտլիպ նահանգը, որ ընդդիմադիրներու վերահսկողութեան տակ մնացած վերջին ամրոցն է:

«Հնո արինահեղութիւն կը տիրէ. 300 հազար գաղթականներ Իտլիպէն դեպի Թուրքիա ճամբայ ելած են», զայրոյթը չծածկելով՝ անցեալ շաբաթավերջին յայտարարեց Թուրքիոյ նախագահ Էրտողան, ընդգծելով որ այս հարցը պէտք է հանգուցալուծուի:

Հարկ է նաեւ նշել, որ Փութին բացման այս հանդիսաւոր արարողութեան նախօրեակին անակնալ այց մը կատարած էր Դամասկոս, ուր շատ սիրալիք տեսակցութիւն մը ունեցած էր Մուրիոյ նախագահ Ասատի հետ: Այս այցը թրքական բազմաթիւ լրասփիւռներու բռն

մէկնաբանութիւններուն պատճառ դարձած է. որոշ թերթեր, վստահաբար բանբերը հանդիսանալով թրքական հասարակութեան ընդհանուր կարծիքին բառերը առանց ծամծմելու գրած են. «Ռուսէն բարեկամ չ'ըլլար. Փութինէն՝ բնաւ»:

Անկասկած այս բոլոր տարակարծութիւնները քննարկելու համար է նաեւ, որ Փութին եւ Էրտողան վերոնշեալ արարողութենէն ետք մէկ ժամ առանձնացած են. երկու առաջնորդներու դոնփակ հանդիպումին ներկայ եղած են միայն թարգմանիչները: Աւարտին կողմերը մերժած են որեւէ յայտարարութիւն կատարել:

Աւելի ուշ, սակայն, Ռուսաստանի Արտաքին գործոց նախարարը յայտարարած է, թէ երկու նախագահները մերձեցուցած են իրենց դիրքորոշումները Լիպիոյ հարցին մէջ եւ կոչ ըրած են հակամարտող կողմերուն այս շաբաթավերջին վար դնելու զենքերը եւ խաղաղ բանակցութիւններ սկսելու:

## ԵՐԵՒԱՆ

### Հանրապետութեան հրապարակին տակը գտնուող պատմական շերտը թանգարանային հատուած պիտի դառնայ



Այս տարի պիտի սկսին Հին Երեւանի՝ Հանրապետութեան հրապարակին տակ գտնուող պատմական շերտի բացման եւ անոր թանգարանային հատուածի վերածման աշխատանքները:

Այս մասին Դիմագիրքի իր էջին գրած է ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան:

**CASA Rivera** Servicios Funerarios  
Funeral Services

**ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936**  
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL /FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288  
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

**Para comprender algo, es necesario sentirlo**

A veces existen historias de personas o actividades de ellas, que sin ser del todo desconocidas, tampoco ocupan un lugar de reconocimiento masivo.

Tal vez porque en el contexto de la época en que fueron presentadas sus ideas u obras, no encontraron el camino adecuado de difusión. Puede que también una mirada muy amplia o muy proyectada hacia el futuro, haya ocasionado la preferencia de desconocer o ignorar a conciencia con un olvido programado, antes que elegir aprender.

Esto pensaba mientras tomaba de mi biblioteca un ejemplar del libro "Gurdjieff para principiantes" (Cicco- Lucía Harari/ Editorial Longseller). "Me dejé hipnotizar" por los ojos de la portada y volví a la lectura de la vida y la obra de este ser, adelantado para su época.

Una persona por demás enigmática, George Ivanovitch Gurdjieff. No se puede precisar si fue un mago con poderes, un maestro espiritual con sabidurías internas muy profundas, un megalómano que llegó de Oriente o -como también lo describe el prólogo- un hipnotizador de vodeville.

Lo cierto es que era misterioso, que había nacido algún día del mes de enero de 1866 en el barrio griego de Alexandropol, emplazado en la Armenia rusa. Tan controvertida es su historia que su pasaporte decía que nació el 28 de diciembre de 1877 y hasta pudo saberse que tuvo varios pasaportes, para determinadas ocasiones, por lo cual su fecha cierta pasa a ser otro enigma. Padre griego y madre armenia, hablaba varios idiomas desde pequeño, pero el armenio era su lengua materna, y ya casi al final de su vida, cuando comenzó a dejar por escrito su legado, los primeros escritos los hizo en armenio, para luego transcribirlos al ruso.

Trovador, aprendiz de sacerdote pero sobre todo alentaba a sus alumnos a abandonar la vida cómoda, los empujaba a desarrollar sus ideas propias para encontrar la propia conciencia, alejada de las convenciones.

Viajero, pero no de aquellos con deseos de aventuras turísticas, sino de aquellos que buscan aprender, experimentar de un mundo amplio y diverso, que nos diferencia pero nos contiene a todos. Para facilitar sus viajes obtiene un empleo como emisario político armenio y como agente del zar ruso. Habiendo conocido a compañeros de viaje con sus mismas inquietudes forman ese grupo llamado "buscadores de la verdad".

Se apasiona con la vida de los derviches y con su danza sagrada circular, comprendiendo entonces que ese movimiento conecta al ser con la verdad del Universo.

Secretos no revelados, búsquedas internas, danzas sagradas, encuentros con la vida y con la muerte, telepatía, vacío existencial, la culpa, el sueño, el ego del hombre como primer obstáculo en su evolución, el desapego; son algunos de los temas que desarrolló el maestro Gurdjieff.

Una vida apasionante, sus producciones literarias no son de fácil lectura, pero las explicaciones de sus conceptos se encuentran muy difundidos. Sin embargo, ser seguidor de sus creencias o enseñanzas puede resultar algo no tan aceptable para quienes no han recorrido algún camino de conexión etérea.

Sorteando guerras, revoluciones, conflictos y descréditos llegan hasta hoy sus más reconocidos aportes como la doctrina metafísica, cosmológica y filosófica (de orientación idealista) denominada Cuarto Camino y difundida en Occidente por Peter Demianovich Ouspensky (esoterista y escritor ruso 1878-1942) que se mantiene vigente con cursos y conferencias. El enagrama, símbolo mundialmente famoso con su estrella de nueve puntas, que más que un símbolo ocultista es un recurso utilizado por terapeutas y profesionales dedicados al estudio de las personalidades, utilizado como mapa del conocimiento humano y otro de sus conceptos: la escala del saber.

Sobre esta última deseo detenerme. Según Gurdjieff hay una Humanidad Mecánica, que no progresa, es la más primitiva de todas. Luego el hombre puede con esfuerzo, equilibrio y trabajo ir hacia una Humanidad Consciente con una disposición para alimentar su crecimiento interior.

Menciona en su teoría siete instancias.

En la primera, se refiere al hombre como un ser de instinto, que repite todo lo que ve u oye. La segunda instancia es donde aparece su centro psíquico, dominan las emociones y cambian los estados de ánimo de forma tal vez impulsiva. Ya en la tercera etapa hay un hombre con lógica, interesado en aprender, pero solo lee, estudia, no trasciende su saber; por lo tanto no participa del ciclo evolutivo. Cuando logra equilibrar su intelecto con sus emociones ya tiene un criterio propio, no se deja influir por el exterior, ocuparía el cuarto lugar de su escala.

Desde el nivel cinco al siete, es cuando el hombre no está más fragmentado

por su ego, su visión personal ha trascendido y comienza a estar unificado con el conocimiento de la humanidad toda, alcanza un nivel de conciencia superior; sus producciones en acciones son de alta trascendencia espiritual.

Maestros de los grandes son aquellos que dejan enseñanzas de sus propios aprendizajes en experiencias.

Para alcanzar grados de conciencia, para transmitir enseñanzas humanas no siempre se necesitan los saberes. Sin duda, estos son de gran utilidad para las comprobaciones científicas o para poder encontrar el lenguaje adecuado para expresar las ideas, pero para aprender se necesita algo más.

Decía Gurdjieff que para comprender

algo, es necesario sentirlo.

Transcribo un fragmento del libro que he mencionado arriba y consultado como fuente. Cada quien podrá hacer uso de su propia reflexión.

*"La gente llama conocimiento propio a aquello que es información prestada, leída de libros, vista en la televisión, o reproducida de conversaciones. Gurdjieff sostiene que el conocimiento prestado no sirve. Es falso. Es necesario que el buscador lo encuentre por su cuenta. Recién entonces podrá comprender. Si bien es un gran lector, Gurdjieff desaconseja a sus alumnos esperar respuestas de los libros. Y los fuerza a leerse a sí mismos."*

**Clr. Cristina Inés Papazian**  
cristinapapazian@gmail.com

**#DÓNDEESTÁARSHAK**

SI TENÉS INFORMACIÓN COMUNICATE  
POR TELÉFONO 4309-9700 INT. 234153  
O POR WHATSAPP 1158214001

**IARA**  
INVESTIGACIÓN DE LA RED DE ASESINOS

Arshak Karhanyan es un joven de 27 años que está desaparecido desde el 24 de febrero. Estudia en la Universidad Tecnológica Nacional y trabaja en la Policía de la Ciudad de Buenos Aires. Según consta en la causa, el día de su desaparición Arshak se reunió con un compañero de la Policía, el oficial primero Leonel Alejandro Herba. De acuerdo con las declaraciones de Herba, hablaron sobre una posible compra de un auto por parte de Arshak, algo que no se correspondería con el estado financiero de la familia. Las últimas imágenes de Arshak fueron de él entrando a un supermercado Easy y comprando una pala.

La investigación la lleva adelante la Fiscalía en lo Criminal y Correccional N°2 a cargo del fiscal Dr. Santiago Vismara. El Ministerio de Seguridad lanzó recientemente una recompensa de medio millón de pesos para aquellos que brinden datos útiles que permitan dar con su paradero. Para brindar información, se puede comunicar por teléfono al 4309-9700 int. 234153 o por celular o Whatsapp al 1158214001.

**ESCRIBANIA GAITAN**  
Carlos Víctor Gaitán  
Azucena Fernández. María Florencia Clérici  
Escribanos  
Carlos Federico Gaitán Hairabedian  
Abogado  
Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111  
escribania@escribaniagaitan.com



## Más de 600 chicos disfrutaron de la Colonia de UGAB

Se va la primera quincena de enero de la Colonia de Vacaciones de la UGAB y sigue batiendo récords. Más de 600 chicos de entre 3 y 14 años ya están disfrutando de las actividades de esta colonia, que renueva su propuesta año tras año para seguir manteniendo el nivel y la estructura, gracias a las cuales ya es reconocida.

Esta temporada, la Colonia de UGAB está dividida en 15 grupos con un profesor y un asistente por grupo.

Entre coordinadores, profes, personal de cocina, guardavidas y staff, son más de 60 las personas abocadas específicamente a las tareas de la colonia. Los chicos hacen diversas actividades: natación (muchos generando confianza por primera vez con el agua y aprendiendo a nadar), básquet, fútbol, voley, gimnasia artística y rítmica, juegos de recreación, tenis de mesa, baile, teatro, cocina, y muchas más.

Enero ya alcanzó los cupos previstos y para febrero -en algunas edades- también.

UGAB Deportes sigue con el objetivo de innovar año tras año y mejorar siempre la propuesta para la Colonia, cosa que se logra en conjunto con toda la institución, los docentes y el staff deportivo, que también trabaja durante el año.

¡Lindo UGAB!

